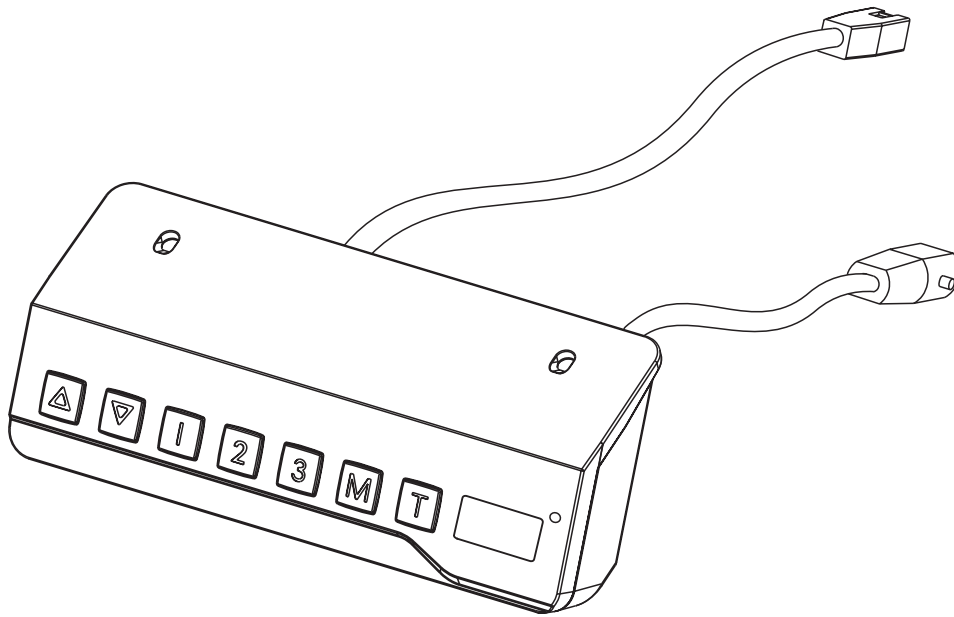




User Manual

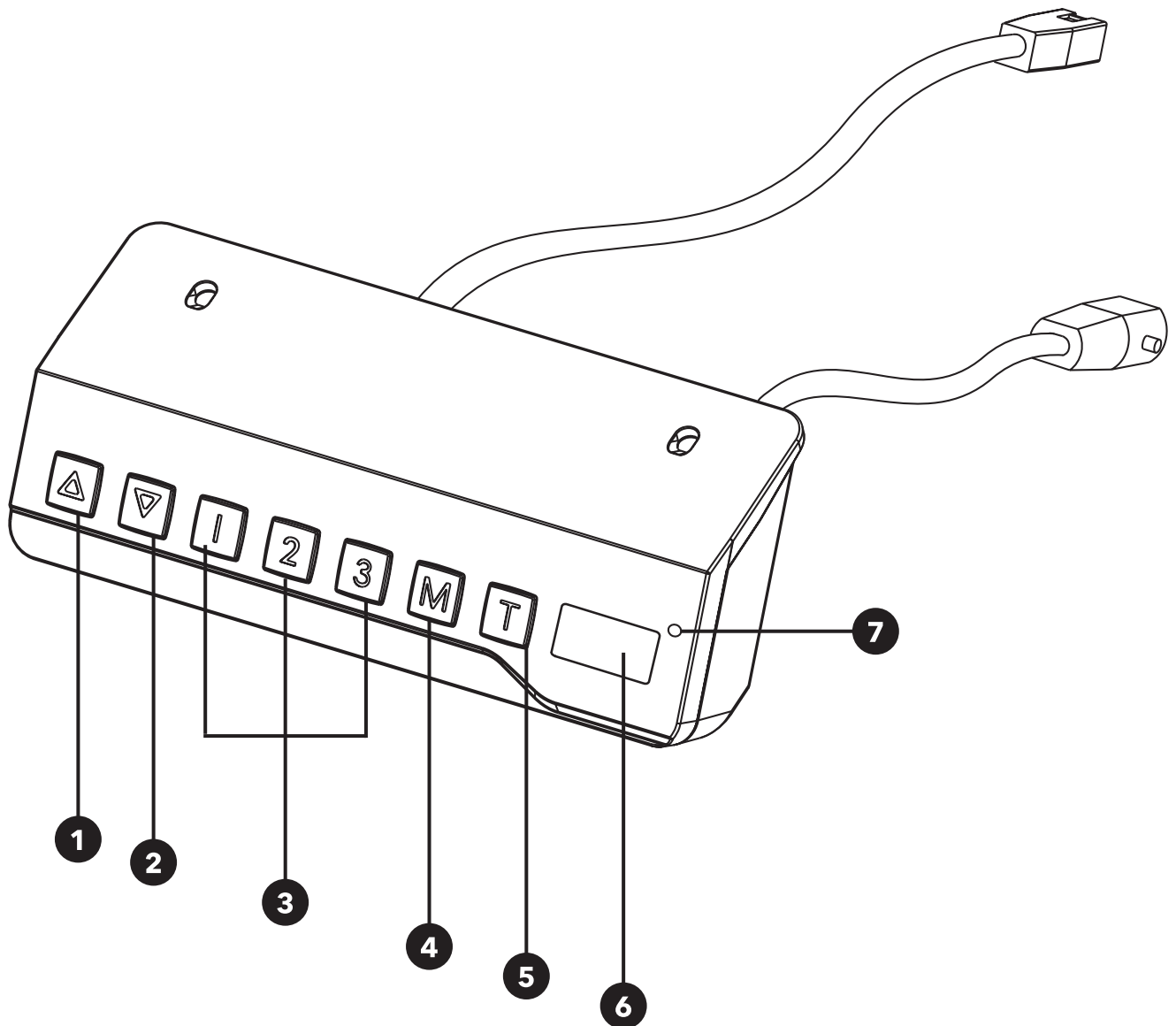


Control Panel

APW-EGET7000

ENGLISH	4
DEUTSCH	6
ČESKY	8
SLOVENSKY	10
MAGYAR	12
ROMÂNĂ	14
FRANÇAIS	16
ITALIANO	18
WARRANTY & SUPPORT	20
GARANTIE & BETREUUNG	20
ZÁRUKA & PODPORA	20
ZÁRUKA & PODPORA	20
GARANCIA & TÁMOGATÁS	20
GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ	20
GARANTIE ET SUPPORT	20
GARANZIA E ASSISTENZA	20

OVERVIEW



- | | | |
|---|-------------------------------|---|
| 1 | Up | Adjusting the table height |
| 2 | Down | Adjusting the table height |
| 3 | Pre-set Settings 1/2/3 | Adjusting the table height to one of the three pre-set settings |
| 4 | Pre-set Setting | Saving pre-set settings |
| 5 | Timer | Setting timer to change the working position |
| 6 | Display | Shows the table height and other relevant information |
| 7 | Indicator | Shows the timer setting |

HOW TO USE THE CONTROL PANEL

Once connected to a power source, you'll hear a beeping sound and the actual height of the table will show on the display.

Safety Standby Mode

The safety standby mode is automatically activated when there's no activity performed after 60 seconds.

To unlock the control panel press any button.

Changing the Table Height

To adjust the table height, use the **up** or **down** buttons to the preferred position.

Pre-set Setting

To save a given height as a pre-set setting, press the **M** button. The display will show **S-**. Afterwards, press one of the buttons **1**, **2** or **3** within 5 seconds. Each of these buttons (1, 2 and 3) allow you to save a pre-set table height setting.

To activate the given pre-set setting, just press down on one of the buttons that you have previously set (1, 2 and 3).

Please Note: Press any of the buttons (other than the T button) to stop the table from adjusting in height.

Reset

The table must be plugged into a power source. To reset the settings, press the **down** button until the table is in the lowest position. Afterwards, hold the **down** button once again until the desk of the table moves up and stops. The reset is now complete and you can adjust the table position as desired. During the reset, the display shows **r5t**.

Timer

The timer is used to indicate a change in a working position. As soon as the set timer elapses, a beep will sound.

To activate the timer, press the **T** button. The display will flash with **0.5h**. To extend the timer in 30 minute intervals, press the **T** button again. The timer can be set up to 2 hours. The timer is set as soon as the display stops flashing with the set time interval, and the indicator in the upper

right hand corner of the control panel lights up. As soon as the set time interval passes, you'll hear a beeping sound that indicates that the timer has run out.

To cancel the timer, press the **T** button repetitively until the indicator light turns off in the upper right hand corner of the control panel.

Changing the Units

The control panel display is pre-set with the units in centimetres.

To change this, restart the system by unplugging and plugging back in the power cord, and press down the **T** button down for 3 seconds. The units will change to inches, which is indicated with two beeping noises.

If you'd like to change the units back to centimetres, repeat the steps mentioned above. You'll know that the units have changed to centimetres when you hear one beep.

Collision Avoidance Settings

Press and hold the **M** and **T** buttons together for 5 seconds until you hear the controller beeps twice indicating you are in the Collision Avoidance Settings Mode. The screen of the controller will display the current sensitivity level (level 3 by default) Press the **▲** or **▼** button to adjust the desired sensitivity level. When you are finished selecting the new level, press the **M** button to save the sensitivity level. The Collision Avoidance Settings Mode will automatically exit if there is no further activity within 8 seconds.

Note: You must press the **M** button within 8 seconds of selecting the new sensitivity level to save the new setting or the unit will revert to the previous setting level.

Collision Avoidance Sensitivity Levels: 0~5

0: Turn Off Collision Avoidance.

1~5: Sensitivity Setting - Level 1 is the lowest sensitivity and the level 5 is the highest sensitivity.

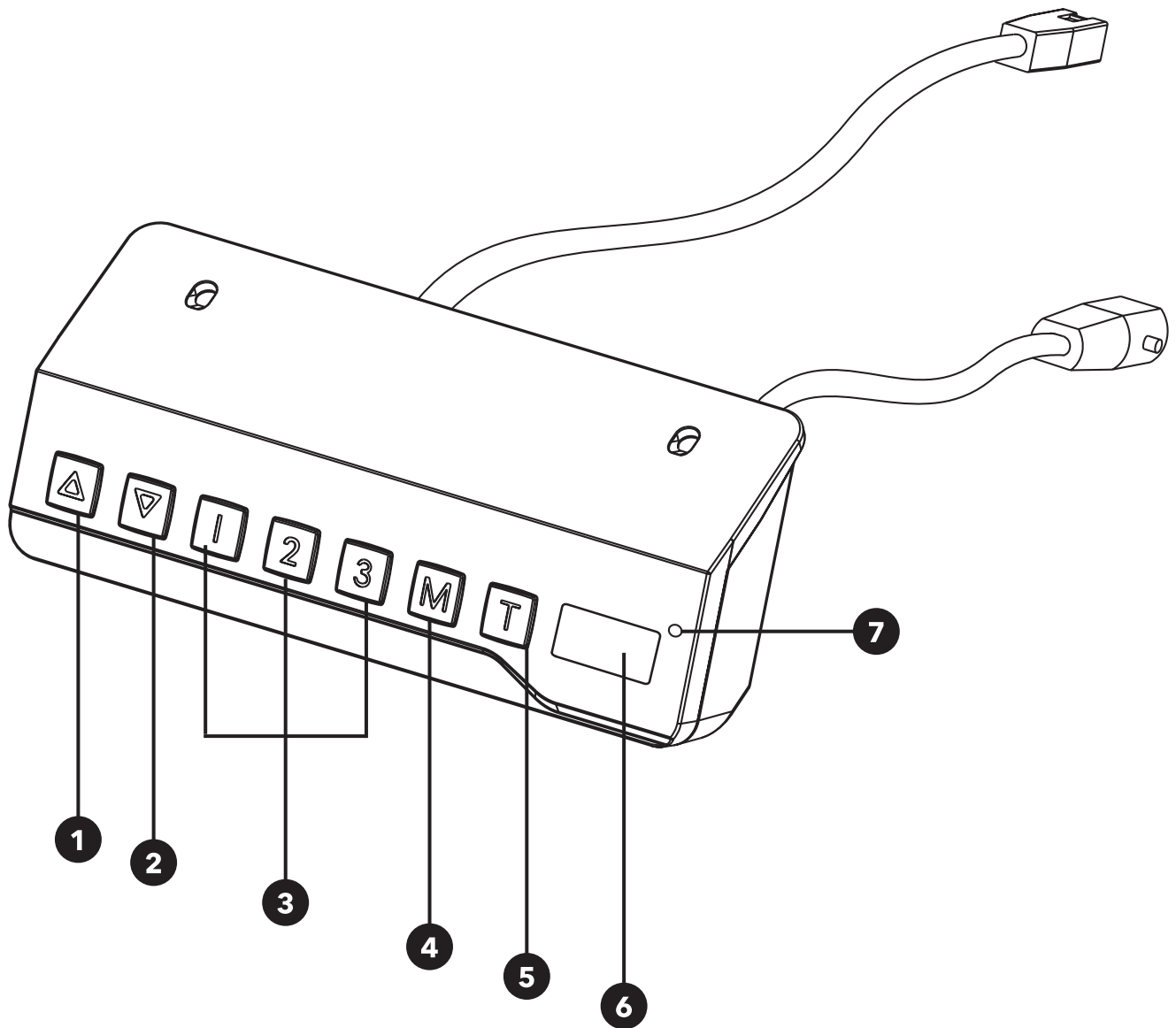
TROUBLESHOOTING

The table shows error messages that can appear on the display panel.

Error Message	Description
r5t	The r5t message is displayed on the display when the reset is in progress.
ER1	The table was overloaded. Check that the load on the table is not greater than its capacity. Disconnect and reconnect the power cord, and perform a Reset . If the message persists, contact customer support. Please Note: The table features an overload protection setting, which is activated automatically. The table will descend about 30mm and the display will show the actual table height.
ER2	The system is overheated and must cool down. The overheating protection feature is turned on after 2 minutes when the HOT message appears on the display. You'll be able to control the table again normally after another 20 minutes. Please Note: Never unplug the power cord when the overheating protection feature is activated. Usually there is nothing to worry about. The overheated system can occur due to many reasons, such as due to the surrounding temperature, table load or high activity with the control panel. If the error message continues to show, contact customer support.
ER3	An error has occurred due to the motor connection. Check the cable connected to the motor and the control panel. Unplug and plug back the cable and perform a system Reset .
ERS	The table was overloaded. Check that the load on the table is not greater than its capacity. Disconnect and reconnect the power cord, and perform a Reset . If the message persists, contact customer support. OR An overvoltage has occurred. It is necessary to replace the power adapter, contact customer support.

Please Note: Never disconnect the power cord when the overheating protection feature is activated.

ÜBERSICHT



- | | | |
|---|-----------------------------|--|
| 1 | Nach oben | Einstellung der Höhe des Tisches |
| 2 | Nach unten | Einstellung der Höhe des Tisches |
| 3 | Voreinstellung 1/2/3 | Einstellung der Tischhöhe in eine der drei vom Benutzer gespeicherten Positionen |
| 4 | Voreinstellungen | Speicherung der Voreinstellungen |
| 5 | Timer | Aufforderung zur Änderung der Arbeitsposition |
| 6 | Display | Zeigt die Höhe des Tisches und weitere zusätzliche Informationen an |
| 7 | Indikator | Zeigt den Status des Timers an |

GEBRAUCH DES BEDIENUNGSPANELS

Nachdem der Tisch an eine Stromquelle angeschlossen wurde, ertönt ein Signalton und auf dem Display des Bedienungspanels erscheint die aktuelle Höhe des Tisches.

Energiesparmodus

Nach 1 Minute ohne Aktivität schaltet sich das Bedienungspanel automatisch in den Energiesparmodus.

Um ihn **aufzuwecken**, drücken sie eine beliebige Taste.

Änderung der Tischhöhe

Für die Änderung der Tischhöhe drücken Sie die Taste **Nach oben** oder **Nach unten**, solange, bis der Tisch die gewünschte Höhe erreicht.

Voreinstellungen

Um die Höhe in den Voreinstellungen des Bedienungspanels zu speichern drücken Sie die Taste **M**. Auf dem Display erscheint dann **S-** und in den nachfolgenden 5 Sekunden müssen Sie eine der Tasten **1**, **2** oder **3** drücken, je nachdem auf welcher Position Sie die Höhe speichern möchten. Auf jede Taste der Voreinstellung kann eine vom Benutzer definierte Höhe gespeichert werden.

Für die Einstellung der gespeicherten Höhe, reicht es einfach die entsprechende Taste zu drücken.

Hinweis: Die Bewegung des Tisches kann jederzeit gestoppt werden, indem eine beliebige Taste gedrückt wird (außer Taste T).

Reset

Der Tisch muss mit Strom versorgt werden. Halten Sie zum Zurücksetzen die Taste **gedrückt**, bis sich der Tisch auf der niedrigstmöglichen Höhe befindet. Halten Sie die Taste weiter **gedrückt**, bis sich die Tischplatte nach oben bewegt und automatisch stoppt. Das Zurücksetzen ist nun abgeschlossen und Sie können die Tischposition nach Bedarf anpassen. Beim Zurücksetzen erscheint auf dem Display $r5t$.

Timer

Der Timer soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass er zu lange in einer Position arbeitet und diese ändern sollte. Sobald der eingestellte Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton.

Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Taste **T**. Auf dem Display blinkt der Wert **0.5h**. Um den Timer um 30 Minuten zu verlängern, drücken Sie **T**. Die maximale Dauer des Timers beträgt 2 Stunden. Der Timer ist aktiviert, sobald der eingestellte Wert auf dem Display aufhört zu blinken und in der rechten oberen Ecke des Bedienungspanels ein Indikator aufleuchtet. Sobald der eingestellte Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und der Timer läuft ab.

Um den Timer zu **deaktivieren** drücken Sie wiederholt die Taste **T**, bis der Indikator im rechten Eck des Bedienungspanels verschwindet.

Änderung der Einheiten

Die Einheiten auf dem Display des Bedienungspanels sind voreingestellt auf Zentimeter.

Um die Einheiten zu ändern, führen Sie einen Neustart durch, indem Sie das Ladekabel trennen und wieder anschließen und danach die Taste **T** 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Einstellung der Einheiten auf Zoll erfolgt, nachdem zwei Signaltöne erklingen.

Um die Einheiten wieder auf Zentimeter zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang. Die Einstellung der Einheiten auf Zentimeter erfolgt, nachdem ein Signalton erklingt.

Einstellung des Kollisionsschutzes

Halten Sie die Tasten **M** und **T** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, bis der Signalton zweimal ertönt, der Sie darauf hinweist, dass Sie sich im Einstellmodus für den Kollisionsschutz befinden. Auf dem Display wird die aktuelle Empfindlichkeitsstufe angezeigt (die Standardstufe ist 3). Stellen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** die gewünschte Empfindlichkeitsstufe ein. Drücken Sie die Taste **M**, um die neue Empfindlichkeitsstufe zu speichern. Das System verlässt den Einstellmodus für den Kollisionsschutz automatisch nach 8 Sekunden Inaktivität.

Bemerkung: Drücken Sie die Taste **M** innerhalb von 8 Sekunden, um die neue Empfindlichkeitsstufe zu speichern, ansonsten wird die Einstellung nicht gespeichert.

Empfindlichkeitsstufen des Kollisionsschutzes: 0 bis 5

0: Die Empfindlichkeitsstufe des Kollisionsschutzes ist ausgeschaltet.

1 bis 5: Empfindlichkeitseinstellung - Stufe 1 stellt die niedrigste und Stufe 5 die höchste Empfindlichkeit dar.

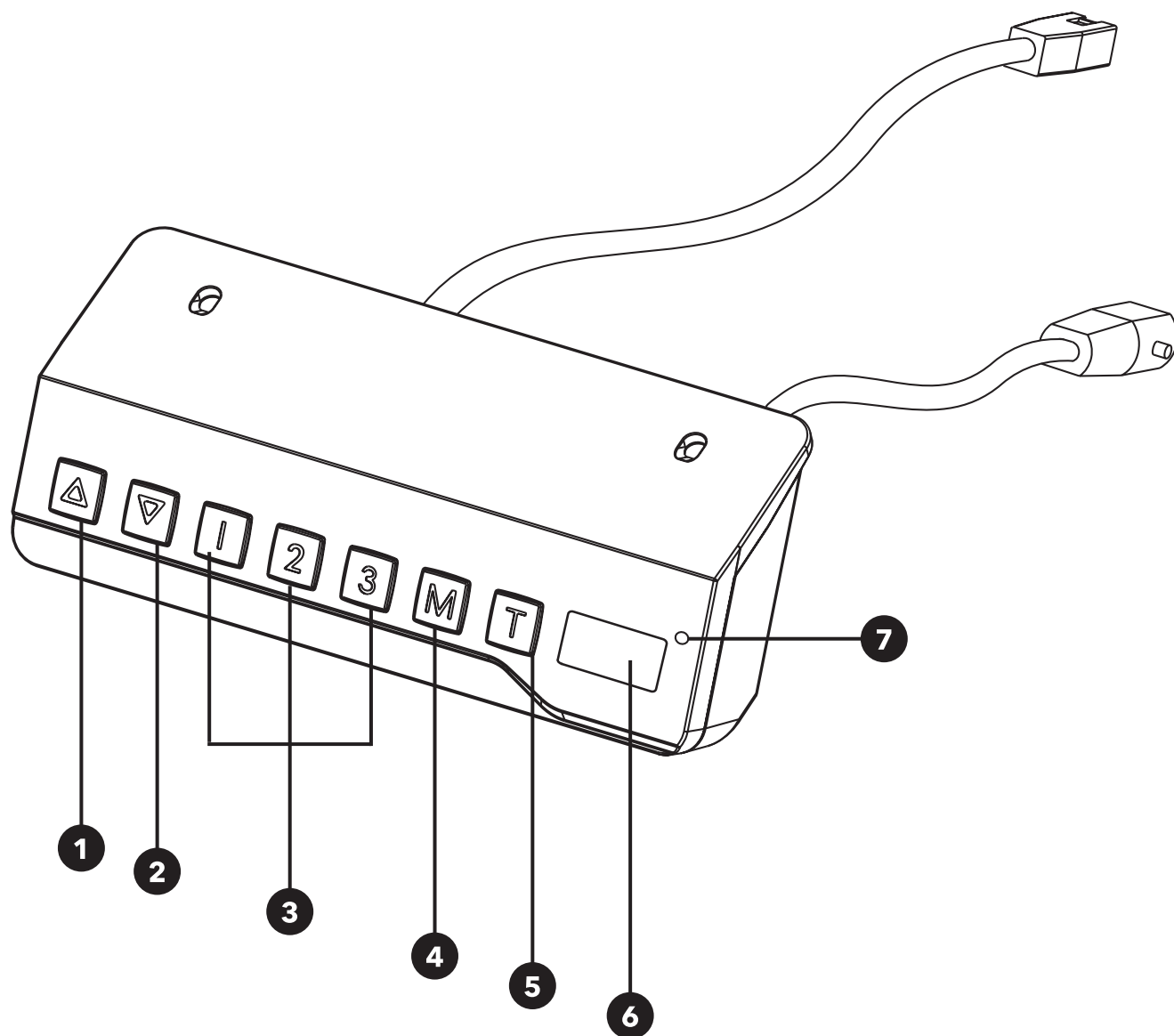
BEHEBUNG VON PROBLEMEN

Die Tabelle enthält Problemmeldungen, die auf dem Display des Bedienungspanels erscheinen können.

Problem-meldung	Beschreibung
$r5t$	Die Meldung $r5t$ wird auf dem Display angezeigt, wenn das Zurücksetzen ausgeführt wird.
$ER1$	Der Tisch war überladen. Stellen Sie sicher, dass die Last auf dem Tisch nicht größer als die Kapazität ist. Ziehen Sie das Netzkabel ab, schließen Sie es wieder an und führen Sie einen Reset durch. Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Support. Hinweis: Der Tisch ist mit einem Schutz gegen Überlastung ausgestattet, der automatisch aktiviert wird. Der Tisch wird dann 30 mm runterfahren und die aktuelle Höhe wird auf dem Display angezeigt.
$ER2$	Überhitzung, Abkühlung ist notwendig. Der Schutz gegen Überhitzung aktiviert sich automatisch, nachdem 2 Minuten lang die Meldung HOT auf dem Display des Bedienungspanels erscheint. Die Bedienung des Tisches wird noch 18 Minuten lang normal funktionieren. Achtung: Trennen Sie nie das Ladekabel, wenn der Schutz gegen Überhitzung aktiviert ist. Normalerweise müssen Sie nichts befürchten. Zur Überhitzung kann es aus mehreren Gründen kommen, z. B. wegen hoher Raumtemperatur, Belastung des Tisches oder hoher Aktivität. Falls die Meldung weiter erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst.
$ER3$	Fehler beim Motoranschluss. Kontrollieren Sie das angeschlossene Kabel zwischen Motor und Steuereinheit. Trennen und schließen Sie das Ladekabel wieder an und führen Sie einen Reset durch.
$ER5$	Der Tisch war überladen. Stellen Sie sicher, dass die Last auf dem Tisch nicht größer als die Kapazität ist. Ziehen Sie das Netzkabel ab, schließen Sie es wieder an und führen Sie einen Reset durch. Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Support. ODER Eine Überspannung ist aufgetreten. Das Netzteil muss ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an den Support.

Achtung: Trennen Sie nie das Ladekabel, wenn der Schutz gegen Überhitzung aktiviert ist.

PŘEHLED



- | | | |
|---|------------------------|--|
| 1 | Nahoru | Nastavení výšky stolu |
| 2 | Dolů | Nastavení výšky stolu |
| 3 | Předvolba 1/2/3 | Nastavení výšky stolu do jedné ze tří uživatelem uložených poloh |
| 4 | Předvolby | Uložení předvoleb |
| 5 | Časovač | Nastavení výzvy ke změně pracovní polohy |
| 6 | Displej | Zobrazuje výšku stolu a jiné doplňkové informace |
| 7 | Indikátor | Zobrazuje stav časovače |

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Po připojení napájení se ozve zvukové znamení a na displeji ovládacího panelu se zobrazí aktuální výška stolu.

Úsporný režim

Po uplynutí 1 minuty bez aktivity se ovládací panel přepne do úsporného režimu.

Pro **probuzení** stiskněte libovolné tlačítko.

Změna výšky stolu

Pro změnu výšky stolu držte tlačítko **nahoru** nebo **dolů**, dokud stůl nedosáhne požadované výšky.

Předvolby

Pro uložení výšky do jedné z předvoleb ovládacího panelu stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se zobrazí **S-**. Během následujících 5 sekund stiskněte jedno z tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Každé z tlačítek předvoleb umožňuje uložení jedné uživatelem definované výšky.

Pro nastavení uložené výšky stačí stisknout odpovídající tlačítko.

Poznámka: Zastavení pohybu desky stolu můžete provést stisknutím jakéhokoliv tlačítka (kromě tlačítka T).

Reset

Stůl musí být napájen. Pro resetování držte tlačítko **dolů**, dokud stůl nesjede do nejnižší možné výšky. Pokračujte držením tlačítka **dolů**, dokud deska stolu nepovyjede nahoru a automaticky se nezastaví. Resetování je v tuto chvíli dokončeno a polohu stolu můžete nastavit podle potřeby. Během resetování se na displeji zobrazuje $r 5t$.

Časovač

Časovač je navržen pro vyzvání uživatele ke změně pracovní polohy. Jakmile uběhne nastavený časový interval, zazní zvukové znamení.

Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko **T**. Na displeji bude blikat hodnota **0.5h**. Pro prodloužení intervalu o 30 minut stiskněte **T**. Maximální délka intervalu časovače jsou 2 hodiny. Časovač je nastaven, jakmile na

displeji přestane blikat nastavený časový interval a rozsvítí se indikátor v pravém horním rohu ovládacího panelu. Jakmile uběhne nastavený časový interval, zazní zvukové znamení a časovač vyprší.

Pro **zrušení** nastavení časovače stiskněte opakovaně tlačítko **T**, dokud nezhasne indikátor v pravém horním rohu ovládacího panelu.

Změna jednotek

Zobrazování jednotek na displeji ovládacího panelu je přednastaveno na centimetry.

Pro změnu jednotek proveďte restart odpojením a připojením napájecího kabelu a podržte tlačítko **T** 3 sekund. Nastavení jednotek na palce je provedeno, jakmile zazní dvě zvuková znamení.

Pro změnu jednotek na centimetry opakujte postup. Nastavení jednotek na centimetry je provedeno, jakmile zazní jedno zvukové znamení.

Nastavení proti kolizi

Stiskněte a podržte současně tlačítka **M** a **T** na 5 sekund, dokud nezazní dvakrát zvukové upozornění, které označuje, že jste vstoupili do režimu nastavení proti kolizi. Na displeji se zobrazí aktuální úroveň citlivosti (výchozí úroveň je 3). Tlačítka **▲** nebo **▼** nastavte požadovanou úroveň citlivosti. Pro uložení nové úrovně citlivosti stiskněte tlačítko **M**. Systém automaticky opustí režim nastavení proti kolizi po 8 sekundách nečinnosti.

Poznámka: Je nutné stisknout tlačítko **M** do 8 sekund, abyste uložili novou úroveň citlivosti, jinak nastavení úrovně nebude uloženo.

Úroveň citlivosti proti kolizi: 0 až 5

0: Citlivost proti kolizi je vypnutá.

1 až 5: Nastavení citlivosti - úroveň 1 je nejnižší citlivost a úroveň 5 je nejvyšší citlivost.

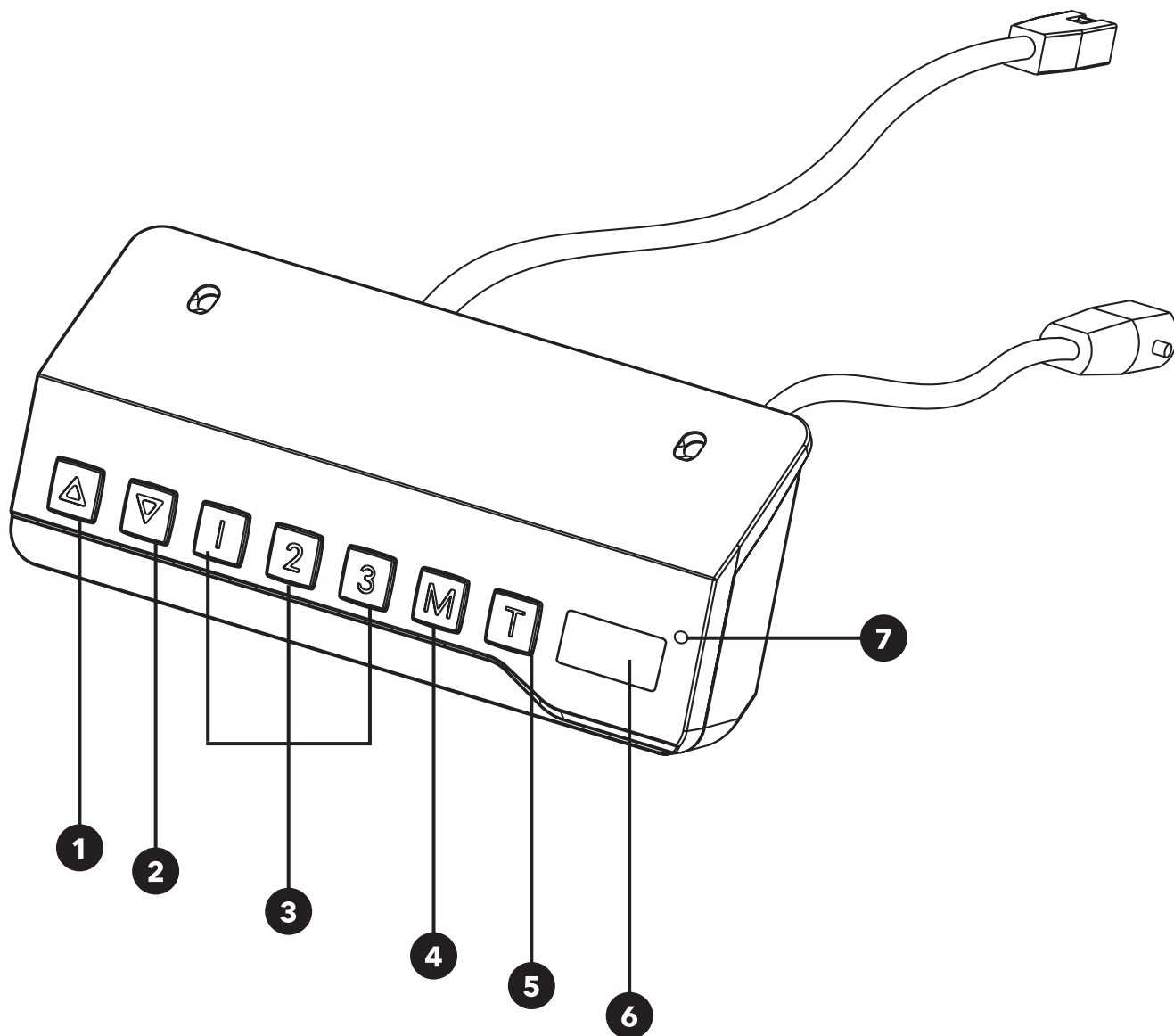
ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Tabulka obsahuje chybová hlášení, která se mohou zobrazit na displeji ovládacího panelu.

Chybové hlášení	Popis
$r 5t$	Hlášení $r 5t$ se na displeji zobrazuje ve chvíli, kdy reset probíhá.
ER1	Došlo k přetížení stolu. Zkontrolujte, zda není zatížení stolu větší než jeho nosnost. Odpojte a připojte napájecí kabel a proveďte Reset . Pokud hlášení přetrvává, kontaktujte podporu. Upozornění: Stůl je vybaven ochranou proti přetížení stolu, která se aktivuje automaticky. Stůl sjede přibližně o 30 mm a na displeji se zobrazí jeho aktuální výška.
ER2	Došlo k přehřátí a musí dojít ke schlazení. Ochrana proti přehřátí se aktivuje automaticky po uplynutí 2 minut, kdy je na displeji ovládacího panelu zobrazeno hlášení HOT . Ovládání stolu bude fungovat jako obvykle po dalších 18 minutách. Upozornění: Nikdy neodpojujte napájecí kabel, pokud je aktivována ochrana proti přehřátí. Obvykle se není čeho obávat. K přehřátí může dojít z mnoha důvodů, jako je např. teplota prostředí, zatížení stolu nebo vysoká aktivita. Pokud hlášení přetrvává, kontaktujte podporu.
ER3	Došlo k chybě připojení motoru. Zkontrolujte připojení kabelů motorů k řídicí jednotce. Odpojte a připojte napájecí kabel a proveďte Reset .
ERS	Došlo k přetížení stolu. Zkontrolujte, zda není zatížení stolu větší než jeho nosnost. Odpojte a připojte napájecí kabel a proveďte Reset . Pokud hlášení přetrvává, kontaktujte podporu. NEBO Došlo k přepětí. Je nutné vyměnit napájecí adaptér, kontaktujte podporu.

Upozornění: Nikdy neodpojujte napájecí kabel, pokud je aktivována ochrana proti přehřátí.

PREHĽAD



- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | Hore | Nastavenie výšky stola |
| 2 | Dole | Nastavenie výšky stola |
| 3 | Predvoľba 1/2/3 | Nastavenie výšky stola do jednej z troch používateľom uložených polôh |
| 4 | Predvoľby | Uloženie predvoľieb |
| 5 | Časovač | Nastavenie výzvy na zmenu pracovnej polohy |
| 6 | Displej | Zobrazuje výšku stola a iné doplnkové informácie |
| 7 | Indikátor | Zobrazuje stav časovača |

POUŽÍVANIE OVLÁDACIEHO PANELA

Po pripojení napájania sa ozve zvukové znamenie a na displeji ovládacieho panela sa zobrazí aktuálna výška stola.

Úsporný režim

Po uplynutí 1 minúty bez aktivity sa ovládací panel prepne do úsporného režimu.

Na **prebudenie** stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Zmena výšky stola

Na zmenu výšky stola držte tlačidlo **hore** alebo **dole**, dokým stôl nedosiahne požadovanú výšku.

Predvoľby

Na uloženie určitej výšky do jednej z predvoľieb ovládacieho panela stlačte tlačidlo **M**. Na displeji sa zobrazí **S-**. Počas nasledujúcich 5 sekúnd stlačte jedno z tlačidiel **1**, **2** alebo **3**. Každé z tlačidiel predvoľby umožňuje uloženie jednej používateľom definovanej výšky.

Na nastavenie uloženej výšky stačí stlačiť príslušné tlačidlo.

Poznámka: Zastavenie pohybu dosky stola môžete vykonať stlačením akéhokoľvek tlačidla (okrem tlačidla T).

Reset

Stôl sa musí napájať. Na resetovanie držte tlačidlo **dole**, kým stôl nezíde do najnižšej možnej výšky. Pokračujte držaním tlačidla **dole**, kým doska stola nevyjde nahor a automaticky sa nezastaví. Resetovanie je v tejto chvíli dokončené a polohu stola môžete nastaviť podľa potreby. Počas resetovania sa na displeji zobrazuje r5t.

Časovač

Časovač je navrhnutý na vyzvanie používateľa k zmene pracovnej polohy. Akonáhle ubehne nastavený časový interval, zaznie zvukové znamenie.

Na nastavenie časovača stlačte tlačidlo **T**. Na displeji bude blikať hodnota **0.5h**. Na predĺženie intervalu o 30 minút stlačte **T**. Maximálna dĺžka intervalu časovača je 2 hodiny. Časovač je spustený, akonáhle na dis-

pleji prestane blikať nastavený časový interval a rozsvieti sa indikátor v pravom hornom rohu ovládacieho panela. Keď ubehne nastavený časový interval, zaznie zvukové znamenie a časovač vyprší.

Na **zrušenie** nastavenia časovača stlačte opakovane tlačidlo **T**, dokým nezhasne indikátor v pravom hornom rohu ovládacieho panela.

Zmena jednotiek

Zobrazovanie jednotiek na displeji ovládacieho panela je prednastavené na centimetre.

Na zmenu jednotiek vykonajte reštart odpojením a pripojením napájacieho kábla a podržte tlačidlo **T** 3 sekúnd. Nastavenie jednotiek na palce je vykonané, akonáhle zaznejú dve zvukové znamenia.

Na zmenu jednotiek na centimetre opakujte postup. Nastavenie jednotiek na centimetre je vykonané, akonáhle zaznie jedno zvukové znamenie.

Nastavenie ochrany proti kolízii

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá **M** a **T** na 5 sekúnd, kým nezaznie dvakrát zvukové upozornenie, ktoré označuje, že ste vstúpili do režimu nastavenia ochrany proti kolízii. Na displeji sa zobrazí aktuálna úroveň citlivosti (východisková úroveň je 3). Tlačidlami **▲** alebo **▼** nastavte požadovanú úroveň citlivosti. Na uloženie novej úrovne citlivosti stlačte tlačidlo **M**. Systém automaticky opustí režim nastavenia ochrany proti kolízii po 8 sekundách nečinnosti.

Poznámka: Je nutné stlačiť tlačidlo **M** do 8 sekúnd, aby ste uložili novú úroveň citlivosti, inak nastavenie úrovne nebude uložené.

Úroveň citlivosti ochrany proti kolízii: 0 až 5

0: Citlivosť ochrany proti kolízii je vypnutá.

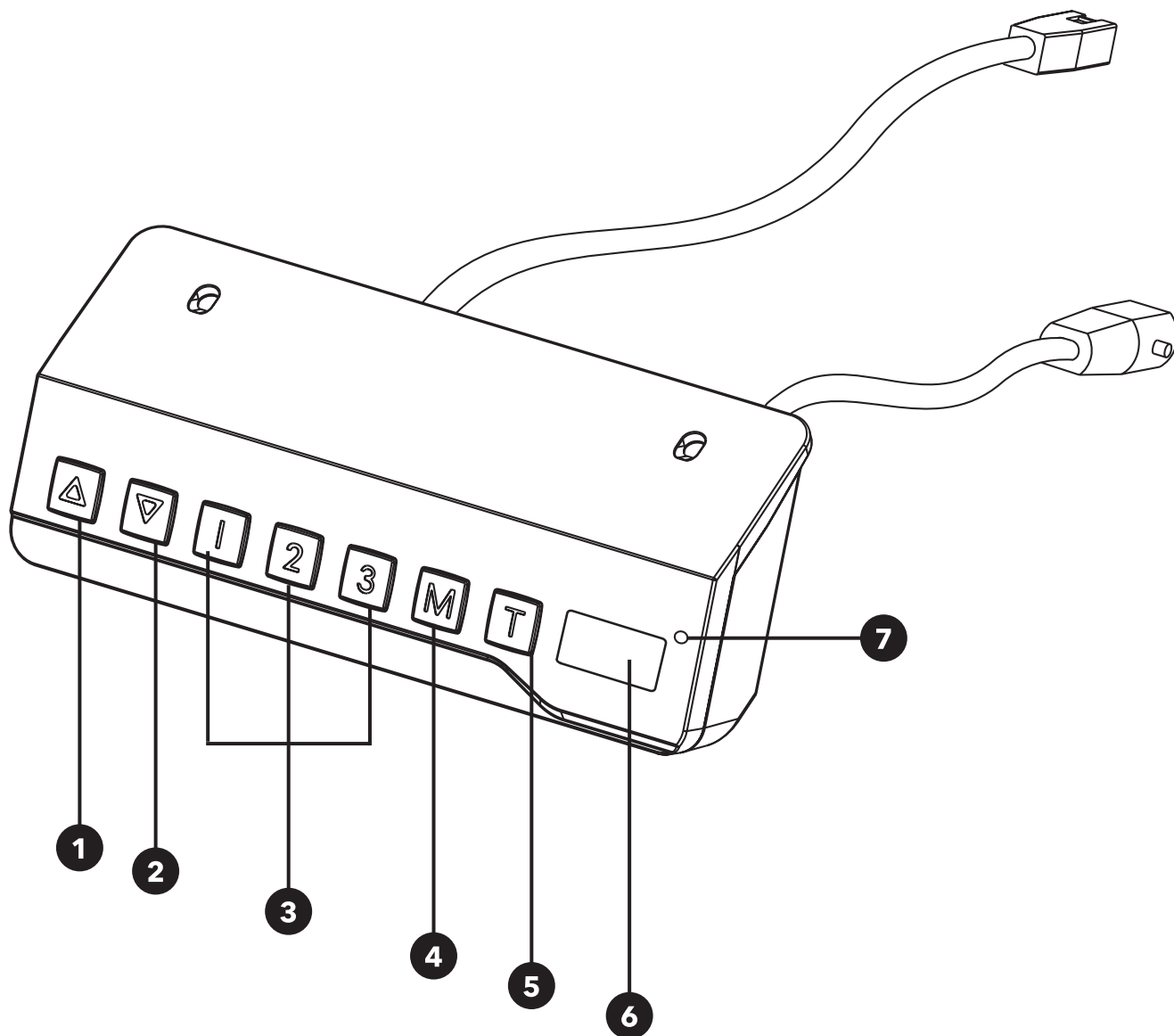
1 až 5: Nastavenie citlivosti - úroveň 1 je najnižšia citlivosť a úroveň 5 je najvyššia citlivosť.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Tabuľka obsahuje hlásenia chýb, ktoré sa môžu zobrazit na displeji ovládacieho panela.

Chybové hlásenia	Popis
r5t	Hlásenie r5t sa na displeji zobrazuje vo chvíli, keď reset prebieha.
ER1	Došlo k preťaženiu stola. Skontrolujte, či zaťaženie stola nie je väčšie ako jeho nosnosť. Odpojte a znovu zapojte napájací kábel a vykonajte Reset stola. Pokiaľ chybové hlásenie pretrváva, kontaktujte podporu. Upozornenie: Stôl je vybavený ochranou proti preťaženiu, ktorá sa aktivuje automaticky. Stôl zide približne o 30 mm a na displeji sa zobrazí jeho aktuálna výška.
ER2	Došlo k prehriatiu a musí dôjsť k schladeniu. Ochrana proti prehriatiu sa aktivuje automaticky po uplynutí 2 minút, kedy je na displeji ovládacieho panela zobrazené hlásenie HOT . Ovládanie stola bude fungovať ako obvykle po nasledujúcich 18 minútach. Upozornenie: Nikdy neodpájajte napájací kábel, pokiaľ je aktivovaná ochrana proti prehriatiu. Obvykle sa niet čoho obávať. K prehriatiu môže dôjsť z mnohých dôvodov, ako je napr. teplota prostredia, zaťaženie stola alebo vysoká aktivita. Ak hlásenie pretrváva, kontaktujte podporu.
ER3	Došlo k chybe pripojenia motora. Skontrolujte pripojenie káblov motora k radiacej jednotke. Odpojte a pripojte napájací kábel a vykonajte Reset .
ERS	Došlo k preťaženiu stola. Skontrolujte, či zaťaženie stola nie je väčšie ako jeho nosnosť. Odpojte a znovu zapojte napájací kábel a vykonajte Reset stola. Pokiaľ chybové hlásenie pretrváva, kontaktujte podporu. ALEBO Došlo k prepätiu. Je nutné vymeniť napájací adaptér, kontaktuje podporu.

Upozornenie: Nikdy neodpájajte napájací kábel, pokiaľ je aktivovaná ochrana proti prehriatiu.



- | | | |
|---|--------------------------|---|
| 1 | Fel | Asztal magasságának beállítása |
| 2 | Le | Asztal magasságának beállítása |
| 3 | 1/2/3 előválasztó | Asztal magasságának beállítása a választható három pozíció egyikébe |
| 4 | Előprogramozás | Az előprogramozás elmentése |
| 5 | Figyelmeztető | Figyelmeztet az asztalmagasság változtatásának szükségességére |
| 6 | Kijelző | Az asztal magasságát és további információkat jelenít meg |
| 7 | Állapotjelző | Megjelenik az időzítő állapota |

A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATA

Az áramforráshoz való csatlakoztatáskor hangjelzés hallható és a vezérlőpanel kijelzőjén az asztal aktuális magassága jelenik meg.

Takarékos üzemmód

1 perc inaktivitás után a vezérlőpanel átvált takarékos üzemmódba.

Az **újraaktiváláshoz** nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Asztal magasságának módosítása

Az asztal magasságának változtatásához tartsa addig lenyomva a **fel** vagy a **le** gombot, ameddig az asztal el nem éri a kívánt magasságot.

Előválasztó gombok

A magasság előprogramozásához nyomja meg az **M** gombot. A kijelzőn az **S** fog megjelenni. A következő 5 másodpercben nyomja meg az **1**-es, **2**-es vagy **3**-as gomb valamelyikét. Minden egyes előprogramozási gomb egy, a felhasználó által kiválasztott magasság beállítását teszi lehetővé.

Az elmentett magasság beállításához nyomja meg a megfelelő gombot.

Megjegyzés: Az asztallap mozgását (a T gomb kivételével) bármelyik gomb megnyomásával megállíthatja.

Alaphelyzetbe állítás

Az asztalt a tápfeszültséghez kell csatlakoztatni. Az asztal alapállásba állításához tartsa benyomva a **le** gombot egészen addig, amíg az asztallap nem megy le a legalsó helyzetébe. Tartsa továbbra is benyomva a **le** gombot, amíg az asztallap kissé nem emelkedik fel és nem áll le automatikusan. Ez az asztallap alaphelyzete, ezt követően az asztallapot a kívánt magasságba állíthatja be. Alaphelyzetbe állítás közben a kijelzőn a **r5t** felirat látható.

Figyelmeztető

Az időzítő a felhasználót felszólítja a munkafelület magasságának megváltoztatására. Amint a beállított időintervallum eltelik, hangjelzés hallható.

Az időzítő beállításához nyomja meg a **T** gombot. A kijelzőn a **0.5h** érték fog villogni. Az intervallum 30 perccel való meghosszabbításáért nyomja meg a **T** gombot. Az időzítő intervallumának maximális hossza 2 óra. Az időzítő beállításra került, amint a kijelzőn a beállított időintervallum

megszűnik villogni és a jobb felső sarokban lévő állapotjelző elkezd világítani. Amint a beállított időintervallum eltelik, hangjelzés hallható és az időzítő lejár.

Az időzítő beállításának **törlését** a **T** gomb ismételt megnyomásával érheti el egészen addig, amíg a jobb felső sarokban lévő állapotjelző ki nem alszik.

Mértékegységek változtatása

A vezérlőpanel kijelzőjén a mértékegység centiméterben jelenik meg.

A mértékegységek megváltoztatásához a töltőkábel kihúzásával és újra csatlakoztatásával végezzen el egy újraindítást és nyomja le a **T** gombot 3 másodpercen keresztül. A mértékegység hüvelykre való átállása megtörténik a két hangjelzés elhangzása után.

Centiméter beállításához ismételje meg e fenti lépéseket. A centiméterre való átállás a két hangjelzés elhangzása után történik meg.

Ütközésvédelmi beállítások

Egyidejűleg nyomja be és tartsa 5 másodpercig benyomva a **M** és a **T** gombokat, sípszó jelzi ki az ütközésvédelmi beállításokba való belépést. A kijelzőn az aktuálisan beállított ütközésvédelmi érzékenységi szint látható (az alapértelmezett beállítás: 3). A **▲** vagy a **▼** gombbal állítsa be a kívánt ütközésvédelmi érzékenységi szintet. A beállítás elmentéséhez nyomja meg a **M** gombot. 8 másodperc nyugalmi állapot után, a rendszer automatikusan kilép az ütközésvédelmi beállításokból.

Megjegyzés: az új beállítás elmentéséhez az **M** gombot 8 másodperc alatt meg kell nyomni, ellenkező esetben az új beállítás nem mentődik el.

Ütközésvédelmi érzékenységi szintek: 0 és 5 között

0: az ütközésvédelmi érzékenység ki van kapcsolva.

1 és 5: 1. szint alacsony érzékenység; 5. szint magas érzékenység.

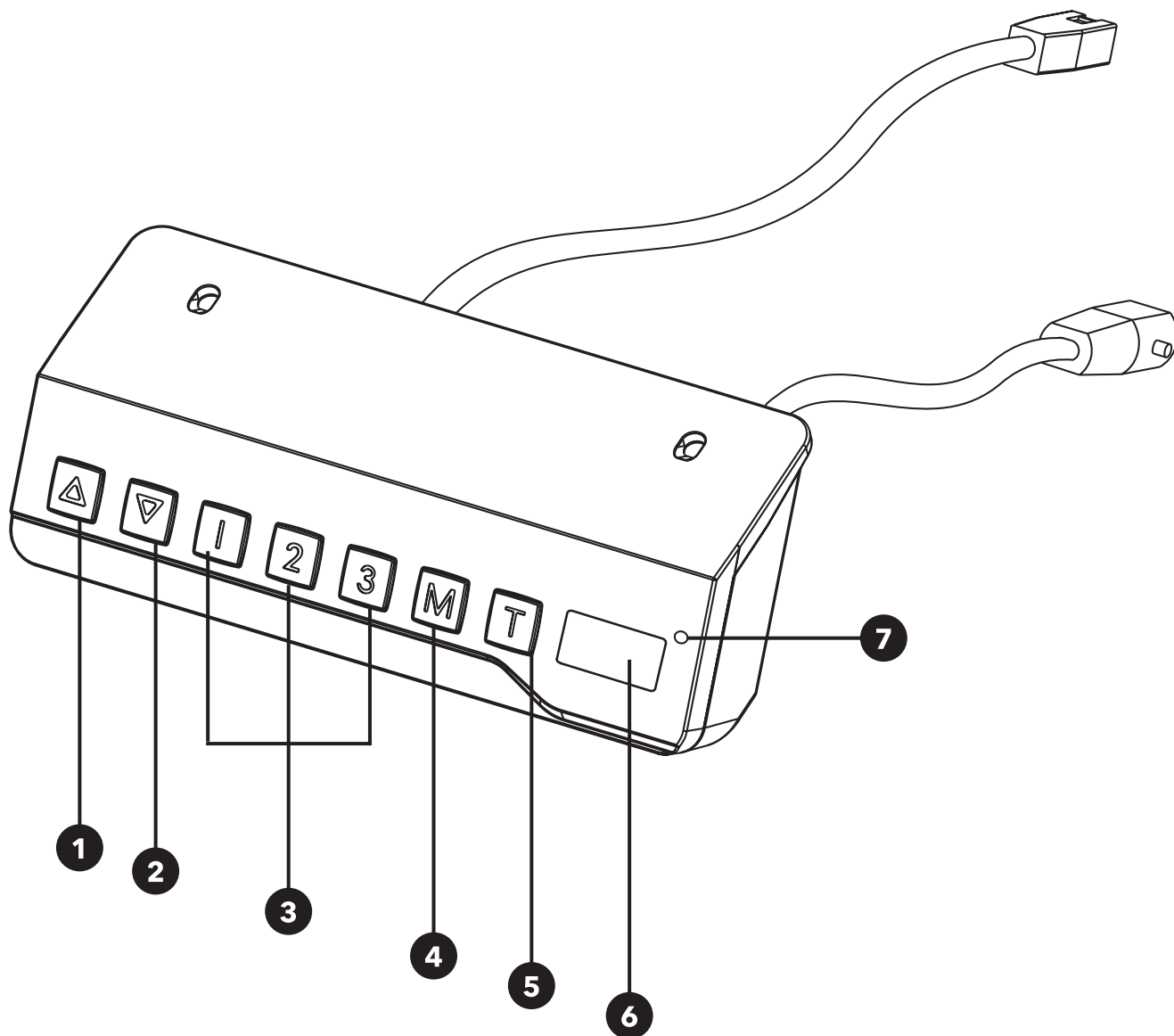
HIBAELEHÁRÍTÁS

Az alábbi táblázat tartalmazza azokat a hibaüzeneteket, amelyek a vezérlőpanel kijelzőjén jelenhetnek meg.

Hibaüzenet	Leírás
r5t	Az r5t felirat addig látható a kijelzőn, amíg az alaphelyzetbe állítás be nem fejeződik.
ER1	Az asztalt túlterhelték. Ellenőrizze, hogy csak annyi teher legyen az asztalon amennyit elbír. Húzza ki és csatlakoztassa újra a tápkábelt, és állítsa alaphelyzetbe az asztalt. Ha még mindig hibaüzenetet lát, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal. Figyelmeztetés: Az asztalt túlterhelés-védelemmel látták el, amely automatikusan aktiválódik. Az asztal körülbelül 30 mm-t süllyed és a kijelzőn az aktuális magasság lesz látható.
ER2	Túlmelegedés lépett fel, hűtés szükséges. A túlmelegedés elleni védelem 2 perc után automatikusan aktiválódik, ekkor a vezérlőpulton a HOT üzenet látható. Az asztal vezérlése további 18 perc múlva normálisan fog működni. Figyelmeztetés: Soha ne húzza ki a töltőkábelt, ha a felmelegedés elleni védelem aktív! Általában nincs mitől tartani. A felmelegedés több okból is megtörténhet, pl. környezet hőmérséklete, az asztal leterheltsége vagy a nagyfokú kihasználtság. Amennyiben a felmelegedés továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatlal.
ER3	Motorkapcsolási hiba. Ellenőrizze a motorkábel csatlakozását a vezérlőegységen. A töltőkábelt húzza ki, majd csatlakoztassa újra, ezután végezzen Újraindítást .
ERS	Az asztalt túlterhelték. Ellenőrizze, hogy csak annyi teher legyen az asztalon amennyit elbír. Húzza ki és csatlakoztassa újra a tápkábelt, és állítsa alaphelyzetbe az asztalt. Ha még mindig hibaüzenetet lát, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal. VAGY Túlfeszültség történt. Cserélje ki a hálózati adaptert és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal.

Figyelmeztetés: Soha ne húzza ki a töltőkábelt, ha a felmelegedés elleni védelem aktív!

PREZENTARE GENERALĂ



- 1 În sus
- 2 În jos
- 3 Setări prestabilite 1/2/3
- 4 Setare prestabilită
- 5 Temporizator
- 6 Afișaj
- 7 Indicator

Reglarea înălțimii mesei
Reglarea înălțimii mesei
Reglarea înălțimii mesei la una din cele trei setări prestabilite
Salvarea setărilor prestabilite
Setarea temporizatorului pentru modificarea poziției de lucru
Afișează înălțimea mesei și alte informații relevante
Afișează setarea temporizatorului

CUM SE UTILIZEAZĂ PANOUL DE CONTROL

După conectarea la o sursă de alimentare cu energie electrică, veți auzi un sunet de tip bip și înălțimea efectivă a mesei va fi afișată pe afișaj.

Modul standby pentru siguranță

Modul standby (așteptare) pentru siguranță este activat automat atunci când nu are loc nicio activitate timp de 60 de secunde.

Pentru a debloca panoul de control apăsați orice buton.

Modificarea înălțimii mesei

Pentru a regla înălțimea mesei, utilizați butoanele **în sus** sau **în jos** până când masa ajunge la poziția preferată.

Setare prestabilită

Pentru a salva ca setare prestabilită o înălțime dată, apăsați butonul **M**. Afișajul va afișa **S-**. Apoi, apăsați unul din butoanele **1**, **2** sau **3** în decurs de 5 secunde. Fiecare din aceste butoane (1, 2 sau 3) vă permite să salvați o setare prestabilită pentru înălțimea mesei.

Pentru a activa setarea prestabilită dată, apăsați pe unul dintre butoanele pe care le-ați setat anterior (1, 2 și 3).

Rețineți: Apăsați orice buton (altul decât butonul T) pentru a opri reglarea înălțimii mesei.

Resetare

Masa trebuie conectată la o sursă de alimentare cu energie electrică. Pentru a reseta setările, apăsați butonul **în jos** până când masa ajunge în cea mai joasă poziție a sa. Apoi, apăsați din nou butonul **în jos** și țineți-l apăsat până când blatul mesei se deplasează în sus și se oprește. În acest moment resetarea s-a încheiat și puteți regla poziția mesei după dorință. În cursul resetării, afișajul afișează **r 5t**.

Temporizator

Temporizatorul este utilizat pentru a indica o modificare a poziției de lucru. Imediat după ce s-a scurs timpul setat pe temporizator, se va auzi un sunet de tip bip.

Pentru a activa temporizatorul, apăsați butonul **T**. Afișajul va clipi afișând **0.5h** (0,5 ore). Pentru a extinde setarea temporizatorului în intervale de 30 de minute, apăsați din nou butonul **T**. Temporizatorul poate fi setat la o setare de până la 2 ore. Temporizatorul este setat imediat ce afișajul încetează să clipească, afișând intervalul de timp setat, iar indicatorul din

colțul din dreapta sus al panoului de control se aprinde. Imediat după ce s-a scurs timpul setat pe temporizator, se va auzi un sunet de tip bip.

Pentru a anula acțiunea temporizatorului, apăsați butonul **T** în mod repetat până când indicatorul din colțul din dreapta sus al panoului de control se stinge.

Schimbarea unității de măsură

Afișajul panoului de control este presetat având ca unitate de măsură centimetrul.

Pentru a schimba această setare, reporniți sistemul prin deconectarea cablului de alimentare și apoi prin reconectarea acestuia și apăsați butonul **T** timp de 3 secunde. Unitatea de măsură va comuta la inchi, fapt care este indicat de două sunete de tip bip.

Dacă doriți ca unitatea de măsură să revină la centimetri, repetați pașii prezentați mai sus. Veți fi informat că unitatea de măsură a revenit la centimetri atunci când veți auzi un sunet de tip bip.

Setări pentru evitarea coliziunilor

Apăsați și mențineți apăsați butoanele **M** și **T** împreună timp de 5 secunde până când controlul emite de două ori un sunet de tip bip, indicând că vă aflați în modul Setări pentru evitarea coliziunilor.

Ecranul controlerului va afișa nivelul curent de sensibilitate (în mod implicit nivelul 3). Apăsați butonul **▲** sau butonul **▼** pentru a regla nivelul de sensibilitate dorit. Când ați finalizat selectarea noului nivel, apăsați butonul **M** pentru a salva nivelul de sensibilitate. Unitatea va ieși automat din modul Setări pentru evitarea coliziunilor dacă nu mai există activitate în decurs de 8 secunde.

Notă: Trebuie să apăsați butonul **M** în decurs de 8 secunde de la selectarea noului nivel de sensibilitate pentru a salva noua setare, în caz contrar unitatea va reveni la nivelul de setare anterior.

Niveluri de sensibilitate pentru evitarea coliziunilor: 0~5

0: Dezactivează evitarea coliziunilor.

1~5: Setarea de sensibilitate - Nivelul 1 reprezintă sensibilitatea cea mai scăzută și nivelul 5 reprezintă sensibilitatea cea mai ridicată.

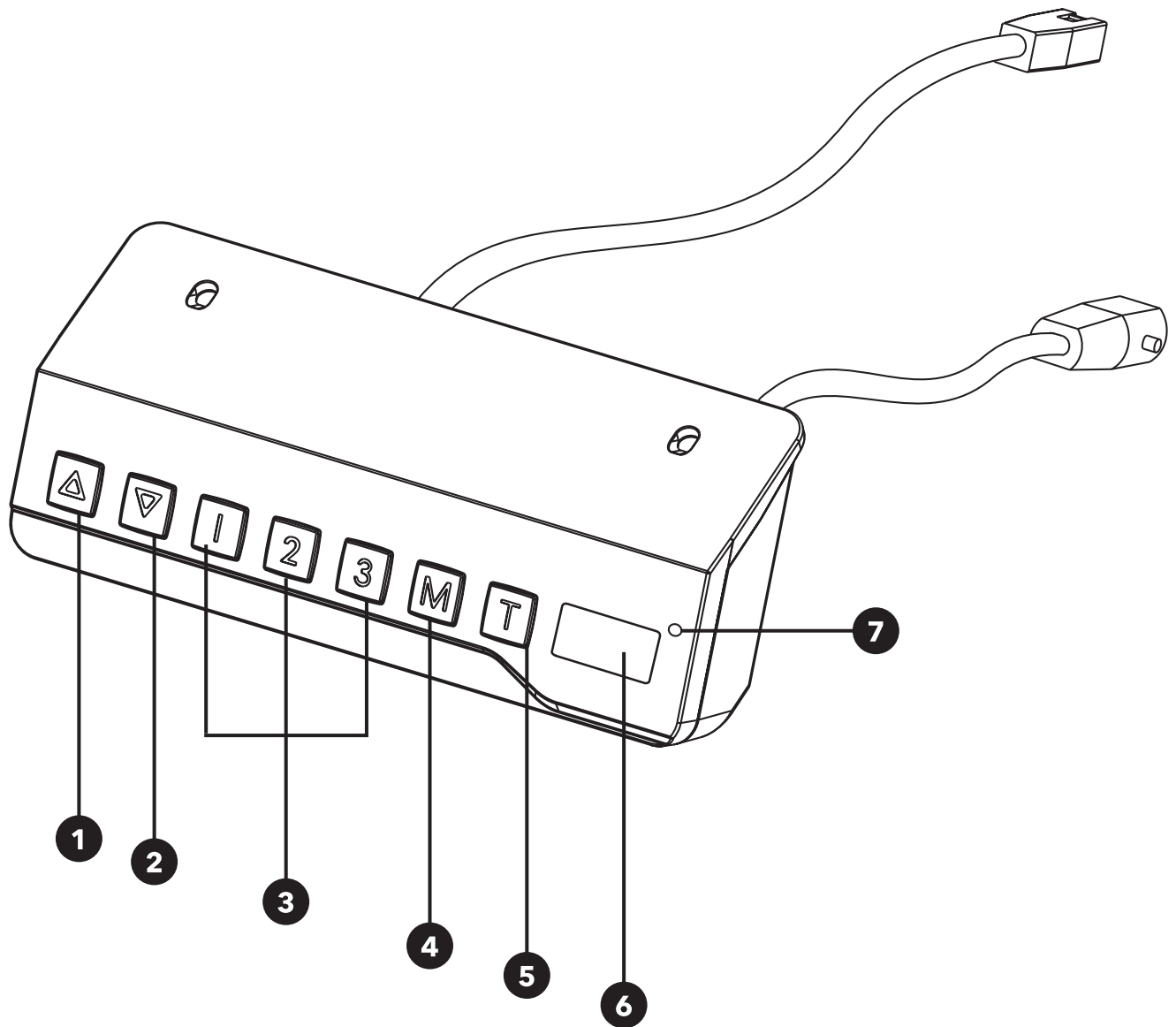
DEPANARE

Masa are asociate mesaje de eroare care pot fi afișate pe afișaj.

Mesaj de eroare	Descriere
r 5t	Mesajul r 5t este afișat pe afișaj atunci când resetarea este în curs.
ER 1	Masa a fost încărcată în exces. Asigurați-vă că masa nu este încărcată peste capacitatea acesteia. Deconectați cablul de alimentare, apoi reconectați-l și efectuați o resetare . Dacă mesajul persistă, contactați asistența pentru clienți. Rețineți: Masa beneficiază de o setare de protecție la supraîncălzire, setare care este activată automat. Masa va coborî aproximativ 30 mm, iar afișajul va arăta înălțimea efectivă a mesei.
ER 2	Sistemul este supraîncălzit și trebuie să se răcească. Caracteristica de protecție la supraîncălzire este activată la 2 minute după ce mesajul HOT (Fierbinte) este afișat pe afișaj. Veți putea să reluați controlul normal al mesei după alte 20 de minute. Rețineți: Nu deconectați niciodată cablul de alimentare atunci când este activată caracteristica de protecție la supraîncălzire. De obicei nu există motive de îngrijorare. Supraîncălzirea sistemului se poate produce din multe motive, cum ar fi temperatura înconjurătoare, încărcarea mesei sau activitatea intensă la panoul de control. Dacă mesajul de eroare continuă să fie afișat, contactați asistența pentru clienți.
ER 3	A apărut o eroare cauzată de conexiunea motorului. Verificați conexiunea cablului la motor și la panoul de control. Deconectați cablul de alimentare, apoi reconectați-l și efectuați o resetare a sistemului.
ER 5	Masa a fost încărcată în exces. Asigurați-vă că masa nu este încărcată peste capacitatea acesteia. Deconectați cablul de alimentare, apoi reconectați-l și efectuați o resetare . Dacă mesajul persistă, contactați asistența pentru clienți. SAU A apărut o situație de supratensiune. Adaptorul de alimentare trebuie înlocuit, contactați asistența pentru clienți.

Rețineți: Nu deconectați niciodată cablul de alimentare atunci când este activată caracteristica de protecție la supraîncălzire.

APERÇU GLOBAL



- | | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1 | Haut | Réglage de hauteur de table |
| 2 | Bas | Réglage de hauteur de table |
| 3 | Réglages prédéfinis 1/2/3 | Réglage de hauteur de table sur l'un des trois réglages prédéfinis |
| 4 | Réglage prédéfini | Sauvegarde des réglages prédéfinis |
| 5 | Minuteur | Réglage du minuteur pour modifier la position de travail |
| 6 | Écran | Indique la hauteur de la table et d'autres informations utiles |
| 7 | Indicateur | Indique le réglage du minuteur |

UTILISATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Lors du branchement à une source électrique, un bip retentit et la hauteur actuelle de la table s'affiche à l'écran.

Mode veille de sécurité

Le mode veille de sécurité s'active automatiquement en cas d'inactivité pendant 60 secondes.

Pour déverrouiller le panneau de contrôle, pressez n'importe quelle touche.

Changement de hauteur de table

Afin de régler la hauteur de la table, utilisez les touches **haut** ou **bas** afin d'obtenir la position requise.

Réglages prédéfinis

Afin de sauvegarder une hauteur donnée comme réglage prédéfini, appuyez sur la touche **M**. L'écran affiche alors **S-**. Ensuite, appuyez sur l'une des touches **1**, **2** ou **3** pendant 5 secondes. Chacune de ces touches (1, 2 et 3) vous permet de sauvegarder une hauteur de table prédéfinie.

Afin d'activer le réglage prédéfini donné, pressez simplement l'une des touches que vous avez définies auparavant (1, 2 et 3).

Remarque : Appuyez sur l'une des touches (sauf sur la touche T) afin de stopper le réglage en hauteur de la table.

Réinitialisation

La table doit être raccordée à une source de courant. Afin de réinitialiser les paramètres, appuyez sur la touche **bas** jusqu'à ce que la table se retrouve dans sa position inférieure. Ensuite, pressez à nouveau la touche **bas** jusqu'à ce que le plateau de table remonte et s'arrête. La réinitialisation est alors effectuée et vous pouvez régler la position de la table à votre convenance. Lors de la réinitialisation, l'écran affiche **r5t**.

Minuteur

Le minuteur signale un changement dans la position de travail. Une fois le temps défini écoulé, un signal sonore retentit.

Afin d'activer le minuteur, appuyez sur la touche **T**. L'écran fait alors clignoter l'indication **0,5h**. Afin de prolonger la durée par intervalles de 30 minutes, appuyez à nouveau sur la touche **T**. Le maximum est de 2 heures. Le minuteur est réglé dès que l'intervalle de temps cesse de clignoter sur l'écran, l'indicateur dans le coin supérieur droit du panneau

de contrôle s'allume alors. Une fois le délai écoulé, un signal sonore retentit.

Afin de stopper le minuteur, appuyez de manière répétée sur la touche **T** jusqu'à l'extinction de l'indicateur sur le coin supérieur droit du panneau de contrôle.

Changement d'unités

Le réglage par défaut du panneau de contrôle utilise des unités en centimètres.

Pour modifier les unités, redémarrez le système en débranchant et en rebranchant le cordon d'alimentation, puis pressez la touche **T** pendant 3 secondes. Les unités passeront en inches (pouces), avec deux bips sonores.

Répétez l'action afin de revenir aux centimètres. Vous entendrez un bip lorsque les unités seront à nouveau configurées en centimètres.

Réglage de la protection anticollision

Pressez et maintenez simultanément les touches **M** et **T** pendant 5 secondes jusqu'à entendre un double avertissement sonore indiquant l'entrée dans le mode de réglage de la protection anticollision. L'écran affiche le niveau de sensibilité en cours (le niveau par défaut est 3). Utilisez les touches **▲** ou **▼** pour régler le niveau de sensibilité souhaité. Appuyez sur la touche **M** pour sauvegarder le nouveau niveau de sensibilité. Le système quitte automatiquement le mode de réglage de protection anticollision après 8 secondes d'inactivité.

Note: il est nécessaire de presser la touche **M** dans les 8 secondes afin de sauvegarder le niveau de sensibilité, autrement cela ne se fera pas.

Niveau de sensibilité de protection anticollision: 0 à 5

0: la sensibilité de la protection anticollision est arrêtée.

1 à 5: réglage de sensibilité - le niveau 1 est la sensibilité la plus faible, le niveau 5 la plus élevée.

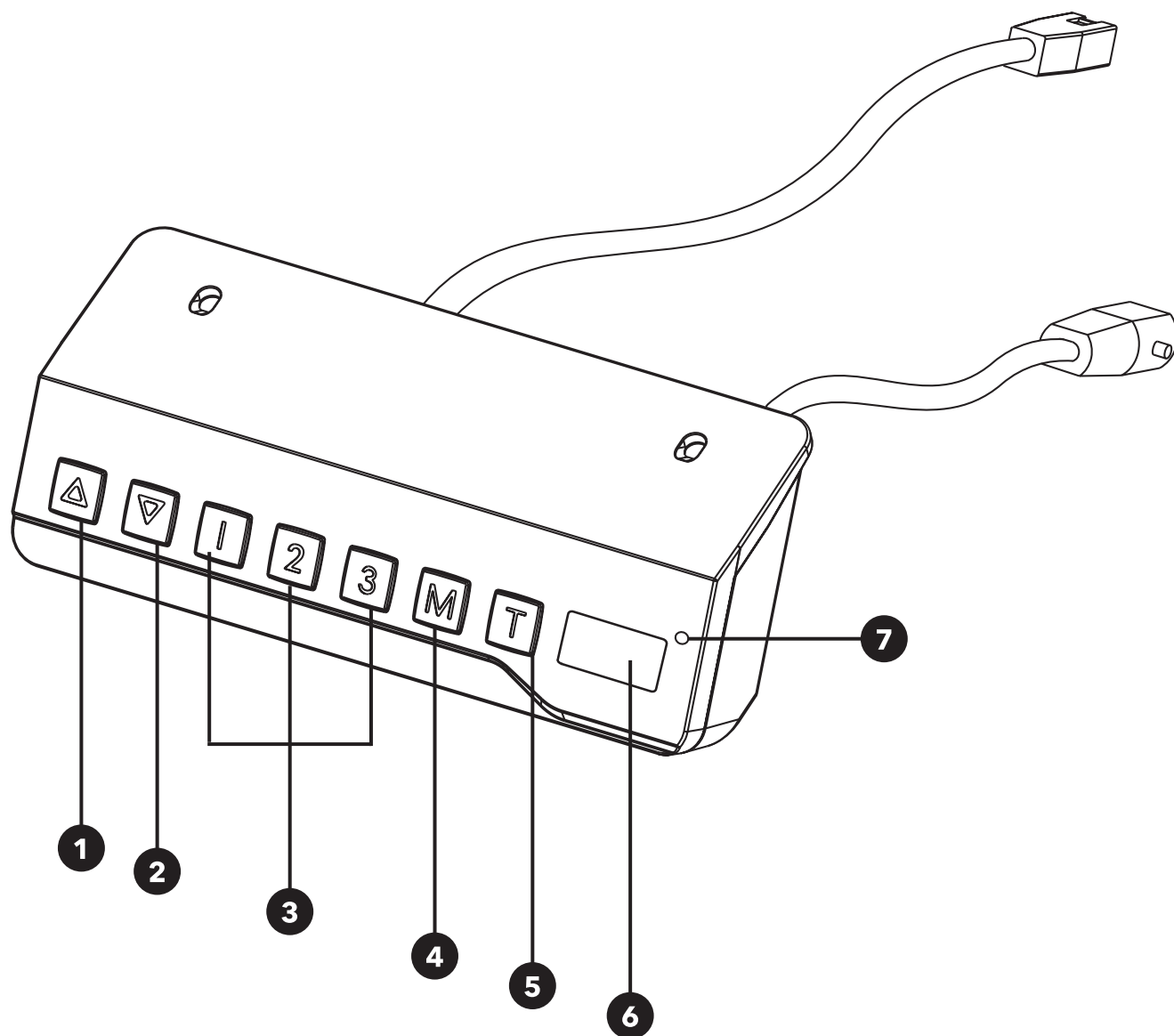
ERREURS ET SOLUTIONS

Ce tableau vous indique les messages d'erreur susceptibles d'apparaître sur le panneau de contrôle.

Message d'erreur	Description
r5t	Le message r5t est affiché à l'écran au cours de la réinitialisation.
ER1	La table a été surchargée. Vérifiez si la charge de la table ne dépasse pas sa capacité. Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation, puis effectuez une Réinitialisation . Contactez le service clientèle si le message perdure. Remarque : Cette table possède un système de protection automatique contre la surcharge. La table s'abaissera d'environ 30mm et l'écran affichera la hauteur en cours.
ER2	Le système surchauffe et doit refroidir. Le système de protection anti-surchauffe s'active au bout de 2 minutes lorsque le message HOT (chaud) apparaît à l'écran. Il vous faudra patienter 20 minutes afin de contrôler à nouveau la table normalement. Remarque : Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation lorsque la sécurité anti-surchauffe est activée. Il n'y a d'habitude aucun souci à se faire. La surchauffe du système peut avoir diverses raisons, telles que la température ambiante, la charge de la table ou encore une activité importante sur le panneau de contrôle. Contactez le service clientèle si le message d'erreur perdure.
ER3	Une erreur est survenue au niveau de la connexion moteur. Vérifiez le câble connecté au moteur, et le panneau de contrôle. Débranchez et rebranchez le câble et effectuez une Réinitialisation du système.
ERS	La table a été surchargée. Vérifiez si la charge de la table ne dépasse pas sa capacité. Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation, puis effectuez une Réinitialisation . Contactez le service clientèle si le message perdure. OU Une surtension est survenue. Remplacez l'adaptateur secteur si nécessaire, contactez le service après-vente.

Remarque : Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation lorsque la sécurité anti-surchauffe est activée.

DESCRIZIONE GENERALE



- 1 **Freccia verso l'alto**
- 2 **Freccia verso il basso**
- 3 **Impostazioni preimpostazione 1/2/3**
- 4 **Impostazione delle preimpostazioni**
- 5 **Timer**
- 6 **Display**
- 7 **Spia**

Consente di regolare l'altezza del tavolo
Consente di regolare l'altezza del tavolo
Consente di regolare l'altezza del tavolo a una delle tre impostazioni di preimpostazione
Salvataggio delle impostazioni delle preimpostazioni
Impostare il timer per modificare la posizione di lavoro
Mostra l'altezza del tavolo e altre informazioni pertinenti
Indica l'impostazione del timer

COME UTILIZZARE IL PANNELLO DI CONTROLLO

Una volta collegato a una fonte di alimentazione, viene emesso un segnale acustico e l'altezza effettiva del tavolo viene visualizzata sul display.

Modalità standby di sicurezza

La modalità standby di sicurezza si attiva automaticamente dopo 60 secondi nei quali non viene eseguita alcuna attività.

Per sbloccare il pannello di controllo premere qualsiasi pulsante.

Modifica dell'altezza del tavolo

Per regolare l'altezza del tavolo, usare i pulsanti **freccia verso l'alto** o **freccia verso il basso** per ottenere la posizione preferita.

Impostazione delle preimpostazioni

Per memorizzare una determinata altezza come impostazione preimpostata, premere il pulsante **M**. Sul display viene visualizzato **S-**. Successivamente, premere uno dei pulsanti **1**, **2** o **3** entro 5 secondi. Ciascuno di questi pulsanti (1, 2 e 3) consente di avere un'impostazione dell'altezza del tavolo preimpostata.

Per attivare una data impostazione preimpostata è sufficiente premere uno dei pulsanti precedentemente impostati (1, 2 e 3).

N.B.: Premere uno qualsiasi dei pulsanti (tranne il pulsante T) per interrompere la regolazione dell'altezza del tavolo.

Reset

Il tavolo dev'essere collegato a una fonte di alimentazione. Per ripristinare le impostazioni, premere il pulsante **freccia verso il basso** fino a quando il tavolo è nella posizione più bassa. Successivamente, tenendo premuto il pulsante **freccia verso il basso** ancora una volta fino a quando il piano del tavolo si muove verso l'alto e si ferma. Il ripristino è ora completo ed è possibile regolare la posizione del tavolo come si desidera. Durante il reset, sul display viene visualizzato **r5t**.

Timer

Il timer viene utilizzato per indicare una variazione nella posizione di lavoro. Trascorso il tempo impostato con il timer, viene emesso un segnale acustico.

Per attivare il timer, premere il pulsante **T**. Il display lampeggia indicand

do **0.5h**. Per estendere il timer in intervalli di 30 minuti, premere di nuovo il pulsante **T**. Il timer può essere impostato fino a 2 ore. Il timer viene impostato non appena il display smette di lampeggiare con l'intervallo di tempo impostato e la spia nell'angolo in alto a destra del pannello di controllo si accende. Non appena l'intervallo di tempo impostato è trascorso, verrà emesso un segnale acustico che indica che il tempo impostato sul timer è scaduto.

Per annullare il timer, premere ripetutamente il pulsante **T** fino a quando la spia nell'angolo in alto a destra del pannello di controllo si spegne.

Modifica dell'unità di misura

Il display del pannello di controllo è preimpostato con l'unità di misura in centimetri.

Per modificarla, riavviare il sistema scollegando e ricollegando il cavo di alimentazione e premere il pulsante **T** per 3 secondi. L'unità cambia in pollici, il che viene indicato da due segnali acustici.

Se si desidera riportare l'unità a centimetri, ripetere i passaggi sopra elencati. La conferma della variazione dell'unità di misura in centimetri è data da un solo segnale acustico.

Impostazioni prevenzione collisioni

Tenere premuti i tasti **M** e **T** contemporaneamente per 5 secondi finché non si sente il controller emettere due segnali acustici ad indicare che si è in Modalità Impostazioni prevenzione collisioni. Sullo schermo del controller verrà visualizzato il livello di sensibilità attuale (livello 3 per impostazione predefinita). Premere il tasto **▲** o **▼** per regolare il livello di sensibilità desiderato. Una volta terminata la selezione del nuovo livello, premere il tasto **M** per salvare il livello di sensibilità. Il controller uscirà automaticamente dalla Modalità Impostazioni prevenzione collisioni se non vi sono ulteriori attività entro 8 secondi.

Nota: Per salvare la nuova impostazione è necessario premere il tasto **M** entro 8 secondi dalla selezione del nuovo livello di sensibilità, in caso contrario l'unità tornerà al livello di impostazione precedente.

Livelli di sensibilità prevenzione collisioni: 0~5

0: Disattiva la prevenzione collisioni.

1~5: Impostazione della sensibilità - Il livello 1 è il livello di sensibilità più basso e il livello 5 è il livello di sensibilità più alto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella tabella sono illustrati i messaggi che possono essere visualizzati sul display del pannello.

Messaggio di errore	Descrizione
r5t	Il messaggio r5t viene visualizzato sul display quando il reset è in corso.
ER1	Il tavolo è stato sovraccaricato. Verificare che il carico sul tavolo non sia superiore alla sua portata. Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione ed eseguire un Reset . Se il messaggio persiste, contattare il servizio assistenza clienti. N.B.: Il tavolo presenta un'impostazione di protezione da sovraccarico, che viene attivata automaticamente. Il tavolo scenderà di circa 30 mm e sul display verrà visualizzata l'altezza effettiva del tavolo.
ER2	Il sistema è surriscaldato e deve raffreddarsi. La funzione di protezione da surriscaldamento si attiva dopo 2 minuti quando il messaggio HOT viene visualizzato sul display. Trascorsi altri 20 minuti si sarà in grado di controllare di nuovo il tavolo. N.B.: Non scollegare mai il cavo di alimentazione quando la funzione di protezione dal surriscaldamento è attivata. In genere non c'è nulla di cui preoccuparsi. Il surriscaldamento del sistema può verificarsi a causa di molti motivi, ad esempio a causa della temperatura circostante, del carico sul tavolo o di un'elevata attività con il pannello di controllo. Se il messaggio di errore continua ad essere visualizzato, contattare il servizio assistenza clienti.
ER3	Si è verificato un errore causato dal collegamento del motore. Verificare il cavo collegato al motore e al pannello di controllo. Scollegare e ricollegare il cavo ed eseguire un Reset di sistema.
ERS	Il tavolo è stato sovraccaricato. Verificare che il carico sul tavolo non sia superiore alla sua portata. Scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione ed eseguire un Reset . Se il messaggio persiste, contattare il servizio assistenza clienti. OPPURE Si è verificata una sovratensione. È necessario sostituire l'alimentatore, contattare l'assistenza clienti.

N.B.: Non scollegare mai il cavo di alimentazione quando la funzione di protezione dal surriscaldamento è attivata.

WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24 měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterémkoli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn našou 24 mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméke 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

Noul dumneavoastră produs este protejat de garanția noastră de 24 de luni sau de garanția noastră extinsă (dacă este menționată) pe care o puteți solicita la oricare dintre punctele noastre de vânzare. Pentru întrebări, puteți utiliza formularul de contact sau unul dintre centrele noastre de apel internaționale.

GARANTIE ET SUPPORT

Votre nouveau produit est protégé par notre garantie de 24 mois, ou par une garantie élargie (si définie), que vous pouvez faire valoir à n'importe quel de nos points de vente. Pour les enquêtes, vous pouvez utiliser notre formulaire de contact ou l'un de nos centres d'appel internationaux.

GARANCIA E ASSISTENZA

Il vostro nuovo prodotto è protetto da una garanzia di 24 mesi, o da una garanzia estesa (se indicata), che può essere applicata presso uno dei nostri punti vendita. Per eventuali richieste, è possibile utilizzare il modulo di contatto o rivolgersi a uno dei nostri call center internazionali.

Česko	+420 225 340 111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111
Österreich	+43 720 815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/DoC.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

"For indoor use only" symbol indicates that the product is not intended for outdoor use.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Das Symbol „Nur zur Verwendung im Innenbereich“ zeigt an, dass das Produkt nicht für den Außenbereich bestimmt ist.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Symbol „Pouze pro použití ve vnitřních prostorech“ označuje, že produkt není určen pro venkovní použití.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Symbol „Len pre použitie vo vnútorných priestoroch“ označuje, že produkt nie je určený pre vonkajšie použitie.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekből való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a boltához, ahol a terméket megvásárolta.

„Csak beltéri használatra” szimbólum azt jelzi, hogy a termék kültéri használatra nem alkalmas.

ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC.

Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Simbolul „Exclusiv pentru utilizare în interior” indică faptul că produsul nu este conceput pentru a fi utilizat în exterior.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exi-

gences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Le symbole « Pour un usage uniquement en intérieur » signifie que le produit est inadapté à une utilisation en extérieur.

ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

Il simbolo “solo per uso all'interno” indica che il prodotto non è destinato all'utilizzo all'aperto.

R20220405



www.alzaergo.com

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2022 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.